

# HUNGARY

*An Illustrated Fortnightly Society Journal.*  
*Budapest, Thursday, May 1, 1913.*

VOL. XI. No 9.

## Hungary and Its People.

### Hungarian Finance.

Ezeréves . . .  
.. Magyar-  
ország . . .

THE LATTER especially in consequence of the new law of sugar duty, which taxes the factories no longer on the ground of their capability of productiveness and also facilitates the working up of poor beet-root, so that in Hungary sugar factories could be established even at such places where formerly on account of the small sugar contents of the beet growing in the respective district they could not have been able to stand the competition of Bohemian factories.

The indemnities to be paid under the title of compensations and export premiums, were to be divided between both administrations in that relation in which both states contributed to the joint expenses, which was not to the interest of the Hungarian state, because our finance administration proportionately received less in production taxes compared to Austria than the amount of our quota. On this account in 1878 on the occasion of renewing of the customs and trade league it was declared that the tax indemnities and export premiums of the states shall be reckoned in proportion to the gross income of the



Miss ALICE DE LAKY.

Photo Strelisky.

with one another with regard to the amount of spirit taxed in one state and consumed in the other.

If this plan was extended to all the taxes collected in connection with industrial production, it would be possible that the individual states could enjoy the yield of these taxes in relation to the effective consumption of the taxed articles in question. In virtue of Act. 15 of 1894, Austria had to pay to the credit of Hungary in 1894-95 more than 1,400,000 crowns in taxes on spirits. Since the restoration of the constitution we have in conjunction with

particular kind of tax. Since Bosnia and Herzegovina were included in the common customs district, these conditions are extended also to these lands. An innovation which may be called a turning point in the history of our taxes connected with industrial production is contained in Act. 15 of 1894 which by means of obligatory transfers offers the possibility that the Hungarian and Austrian State treasury the Bosnian and Herzegovinian treasury, which belongs to the same customs district, should settle

RESPONSIBLE PROPRIETOR AND EDITOR  
EUGENE GOLONYA,  
VIII., CSEPREGHY-UTCA 2. BUDAPEST.

SUBSCRIPTION: 7 crowns for 6 months; 14 crowns per annum.  
England and America 16 crowns.

Telephone 89-52. Single copy 60 fillér.

Austria introduced only one new tax on consumption, which is connected with industrial production, the mineral oil tax.

This was introduced by Act. 18 of 1882 and partly modified by Act. 25 of 1887. By virtue of these laws a consumption tax is imposed (at the same time with the increase of the duty to be exacted on the import of mineral oil, and further for gas coal and tar) on the mineral oil produced by refiners in Hungary, the thickness of which makes between 880/1000 and 770/1000 the thickness of pure water at 12 degrees Reaumur. This comes to 11 crowns per kilogramme, and is levied in the same way as the sugar tax at present.

(To be continued.)



### Society Notes

THE National Riding School games passed off very well indeed. A feature of the functions was the proof of the truly racial capacity of the Magyar on horseback. The old Hungarians, born and nurtured in the saddle may rest in the belief that their descendants have not lost, in the effeminate occupations of to-day either their love of riding or their penchant for the noble animal which more truly than the dog, may be said to be the real friend of man. A magnificent assemblage witnessed and justly applauded the more serious events whilst the fun in the comic scenes was quite uproarious.

On the occasion of the Great Prize in Alag it was demonstrated once again that as much depends upon the horse as the rider. There were long faces amongst backers when the indisposition of «Demon» upset what many had considered a safe thing. Count Eszterházy had, however, something to say on the other side, as his splendid riding, delighted race-course habitués. On Monday following Mr. Béla Liptai,

entertained his friends at supper in the National Casino where the health of *Szegénylegény* was enthusiastically drunk. Old Berkes played the Magyar folk-songs, the while the company consumed champagne.

The shops of the principal streets were open when these happy winners — and losers — sought the bosom of their respective families.

To turn to a more sorrowful theme. The tragedy of young Stephen Sinnyey is on all lips. Never again will he be able to throw his legs over a horse as in the days of old, as his accident has quite incapacitated him.

If one does not wish to be singular one must say something about the weather. On second thoughts it will keep.

The beginning of the racing season was from this point of view not encouraging but as regards club-life it is everything. The National Casino especially has changed its face.

One now sees bronzed countenances, with the «lines of travel», which are not to be found at other times.

There are constant reunions of people half of whom have scarcely retained the other half in remembrance. Democratic the sport may be but here it is in certain of its phases distinctly aristocratic.

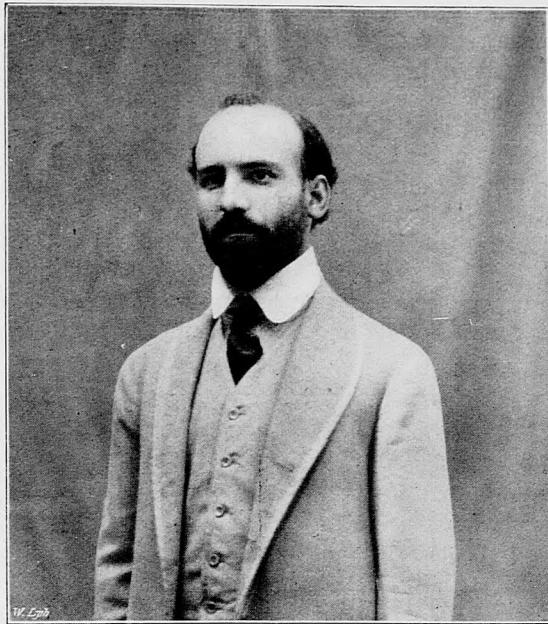
The rooms are now full. How different from winter when all but the Bridge-room is empty. Members have kept away, afraid of being obliged to talk politics, hear politics, eat and drink politics. Moreover in winter everybody is abroad and so much do they regret Budapest that most of them leave instructions that newspapers are not to be sent after them. This is not unpatriotic. The foreign newspapers certainly give one all one need wish in sober and compressed but dispassionate form.

Perhaps Count Széchenyi, the founder, would if his spirit could return, find himself at home only in the first Sunday in February. The old Magyar social circle has long turned its back upon its glorious promise. Which simply means that evolution



MR. NICHOLAS DE ZSOLNAV.

operates here as in all other things. The Budapest Races begin on May 4th. We may thus expect another influx of visitors for the high season. The two functions which are awaited with keen eagerness are of course the May Ball and the King's Prize. Of the former it need only be said that as the Committee includes the names of Baron Alex. Ghillány and Messrs. Bárdossy, Görgey, Kvassay, Pfeiffer, Szinyei-Merse and Szericzky, nothing will be wanting to ensure success. The usual picnics follow. Indeed when young folk come together for a common object after long or short absence from the capital it may be said that these things practically arrange themselves.



MR. STEPHEN MEDGYASZAY.

of Public Instruction entrusted him with the renovation of the Opera.

The war of different interests comprised every-body — except Stephen Medgyaszay, who calmly finished his work and let it answer for him. In the mezzanin Hall of the Polytechnic there now lie deposited the plans for the National Theatre first of which are those of this very Medgyaszay who was so violently attacked in the summer. We offer him no satisfaction here but yet wish to emphasise the fact that although the war of interests may attack the most honest and

talented capacity, real genius can always become its own pioneer to honour.

The subject of this notice has abundantly proved that his forward movement is due not to favour but to his own abilities. His originality is sufficiently vindicated by the two works — the Veszprém and Sopron Theatres, which we owe to him.

The recent competition has shown one thing at least, and that is, that when we are faced with the necessity of building our greatest cultural institution, we are spared the necessity of turning to foreign artistic sources. As recently mentioned in the case of Professor Tőry and his partner Mr. Pogány Hungarian genius all sufficient at home has the further capacity for extension abroad.

It is indubitable that the building of a theatre taxes the abilities of architects to the utmost limit for in no other class of building save some mighty structure like a Parliament, or a Crystal Palace, is there so much detail, so many nice mathematical computations and such delicate nuances of light and sound.

The plans passed by the jury seem to have satisfied them in these respects, thus those who doubted the abilities of their countrymen may be at rest.

The winner of the first prize, needless to say, has solved all the manifold intricate problems of technique which surround such an ambitious undertaking. The rows of pillars the semicircular arena and deep auditorium have an imposing effect. The first storey has a very large corridor corresponding to that of the ground floor whilst the great width of the stage (46 meters) is an immense advantage. All the great dressing-rooms are planned to lie on the ground floor. The height from the proscenium is fourteen meters, whilst the distance of the last seat from the stage is 29 meters.



### Hungarian Poetry.

Reply to «A Britisher».

Thanks, British heart, so brave and true  
 For such good words of cheer and rally  
 Deep my regret I cannot view  
 The case so optimistically.

Alas! the maid that caused the pain  
 Was not all that your fancy painted,  
 Nor British nor American  
 But very good Magyar — translated.

And when I cull my next bouquet,  
 Be it forget — me — not or rue  
 And drop into a doleful lay  
 By way of compliment, — I do.

Sincerely beg the printerman  
 Will kindly put — when added to it  
 «Translated from Hungarian»  
 And so oblige a modest poet.

Cabbe Roquebrune, April 10th 1913. An American.



### The New National Theatre.

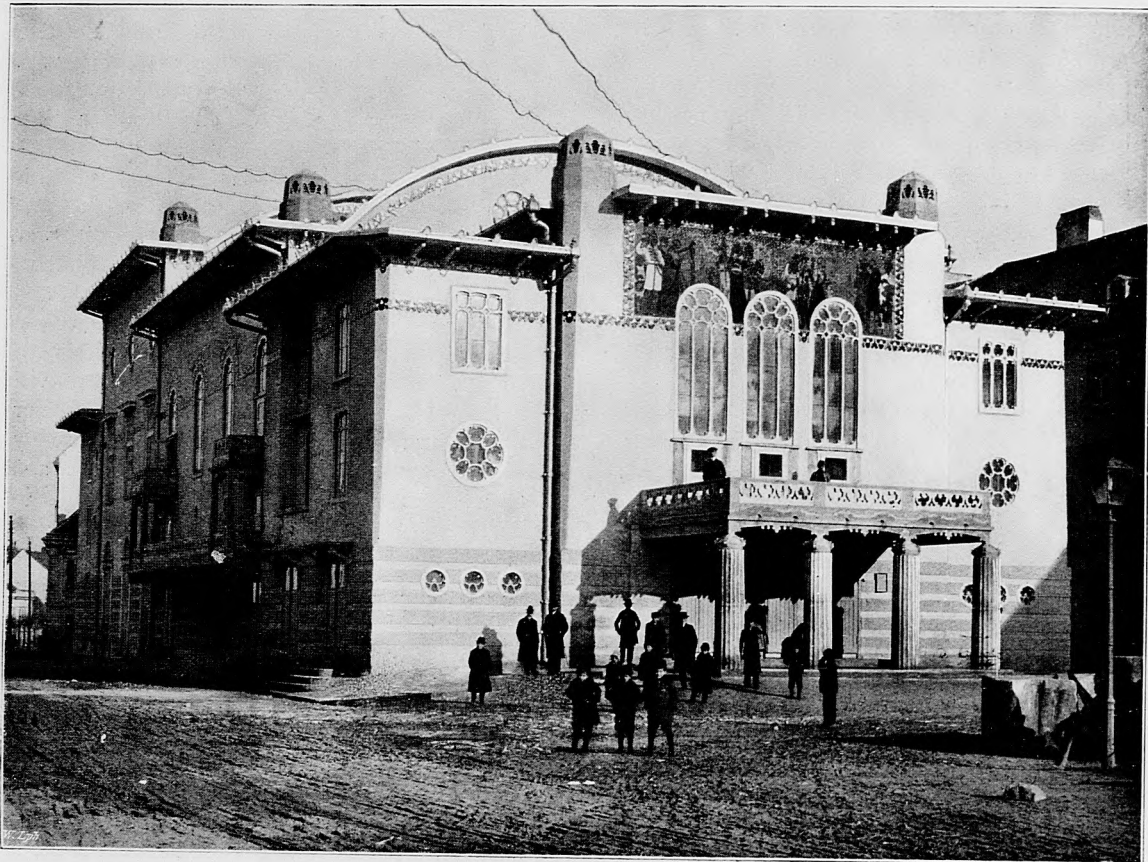
WITH us it is a chronic disease that, whenever there is a question of a competition or an artistic commission the army of the neglected accuse their successful brethren of participating in a «Panama». Only in summer was it that our cow-boys came forwards vehemently and fell upon Stephen Medgyaszay simply because the Minister

The only objection to Medgyaszay's plan is that he makes the principal entrance to face Károly Boulevard whilst the others place this in the Museum Boulevard. This does not appear to be very important, nor from the point of view of art does it matter much whether there are special outlets from the wardrobe. These are mere matters of public convenience. We can now wait patiently for the evolution of what is by the general consensus of opinion a hopeful idea.

«Hungary» is the best medium for advertising.

Nathaniel Payerle, and Dr. Koloman Ribiczey. The first day will be set apart for general sports: — football, hockey, regatta; in the evening, illuminations in which the Monitors of the neighbouring station on the Danube will take part. There will be amusements for the people in addition. On the following day the same programme will be repeated. From 2 p. m. of the afternoon the chief event, the great Military Flights, will be conducted.

Already 17 military aeroplanes and 5 instruction planes are on the ground. Five camp pilots, amongst whom are Capt. Petrőczy and Lieuts. Flassig and



The New Theatre of Sopron.

### Southern District Aviation Meeting.

THIS local Conference which met in the early part of the month in Ujvidék had the dimensions rather of a national convention. It is proposed to constitute a Commission consisting of 1200 members to carry out arrangements for this great festival fixed for the Whitsun holidays — and to create a centre for aviation. Representatives of all interests, well known local inhabitants and experts are to be nominated to serve. According to information furnished by Mr. Béla Matkovics, Lord Lieutenant of Bács-Bodrog who conceived the whole idea.

Technical arrangements are in the hands of Captain Stephen Petrőczy, Commandant of the Flying Corps, Ujvidék, Dr. Ernest Massány, Captain

Wilhelm all well known in the army, will be in charge. Nor it is impossible that Lieut. Col. Uzeláč may delight the onlookers. One of the features of the gathering will be the experiments and doings in general of the «Chief of the Air» Capt. Petrőczy.

The general company will include: the Honvéd Minister Baron Samuel Hazai, Lieut. General Leo. Schleier, Julius Rohonyi, Governor of Bosnia, The Servian Patriarch Lucian Bogdanovics, Bishop Mitrofán, General Marianovics, Count R. Chotek, L. Dungserszky, Count R. B. Zichy, Baron Ornstein, Col. Jaschke, Lt. Col. Uzeláč, L. Slezak, M. P., G. Dungserszky, M. P. and L. Szalay.

We shall give the general results in our June issue.

## ❧ The Letter ❧

By *Zsigmond Szöllösi.*

II.

Translated...  
By *Katinka*  
de *Kendeffy*.

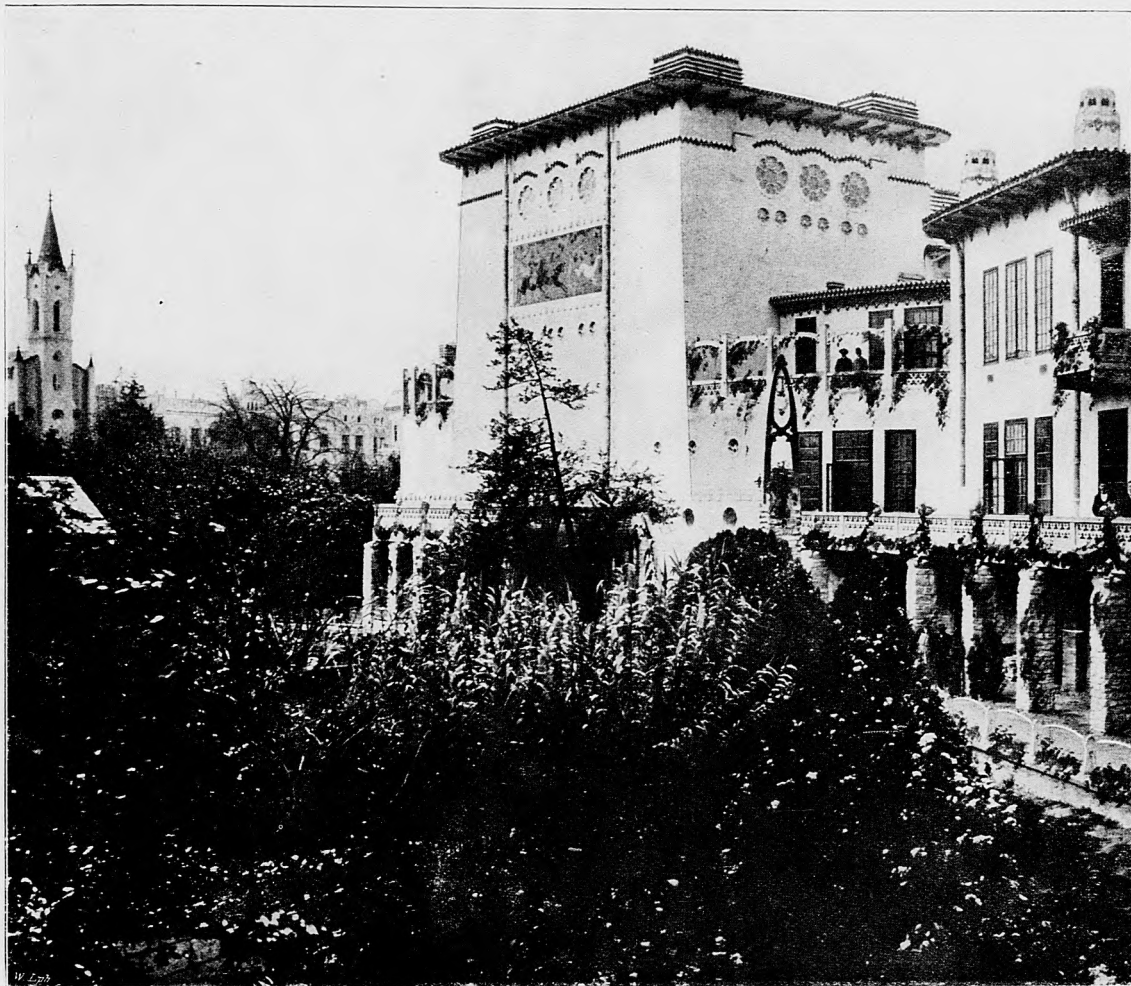
HE BOWED his face between his hands, shut his eyes close, and began to think; or rather, he tried to escape from a thought which was ever rising out of the black waves of pain and despair, turning to him a cold, pitiless face.

and had forgotten immediately, which stood before him now in the dazzling gleam of a thousand flashes of lightning.

It might have been a month ago. She put her arms round his neck, and said in a voice of childish complaint: — «Don't leave me so much alone Don't travel so much... or always take me with you!»

He refused her request.

«What are you thinking of? My journeys are



The New Theatre of Veszprém.

The image of a man with bent head and lowered eyes appeared to his mind. The image of a man whom he knew as his best friend, whom he himself had asked to be as much in his house as possible, that his wife might not be too much alone. Because himself he had to travel much, and stay away from home — it was part of his work — and he had had boundless confidence in this man.

«Impossible» he muttered, with clenched teeth «impossible».

But again and again this vision came before his mind's eye. Then he recollected another thing. Something he had hardly noticed when it happened

not taken for pleasure. You could n't stand all their discomfort.»

«Rather that, than that you should leave me alone for weeks.»

«Do you find it wearisome? are you lonely?»

«Yes, I am lonely.»

Then he laughed, and said jokingly:

«I must scold Béla, for not fulfilling his charge, for letting you be lonely!»

At this a cloud came over her brow, but she said nothing more.

«No! No!» gasped the tormented man: «this is impossible».

He beat his moist brow with his fists, and looked

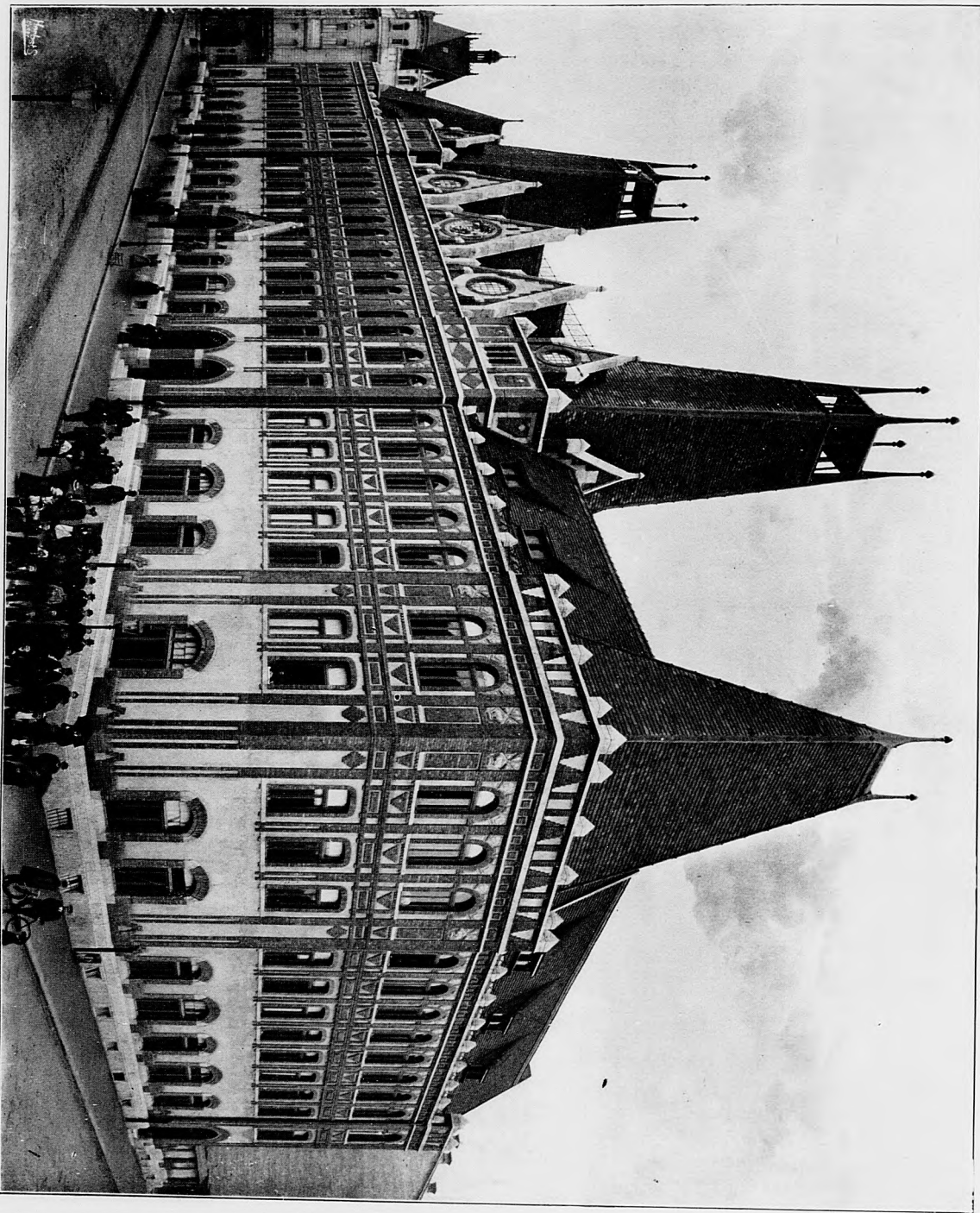
at the letter as if it were an enemy with whom he had to fight for his life.

Presently the door opened, for Szekeres thinking his chief had had plenty of time to read the letter, had returned. Nicolas Vándor had just enough

«You have no other news, Mr. Szekeres?»

The young man felt as if he had received a blow on his breast. He looked at his chief in consternation, and asked wonderingly.

«No other news?»



The Royal Hungarian Post and Telegraph Offices, Zagreb.

time to seize the letter quickly and thrust it into his pocket. Just as he had received it. Unopened.

The young man sat down and looked at his master with evident curiosity. Vándor felt that he had to say something — in the end. But he had no idea what he was saying, when he began mechanically...

The engineer shivered, and looked up like a man awaking from a dream.

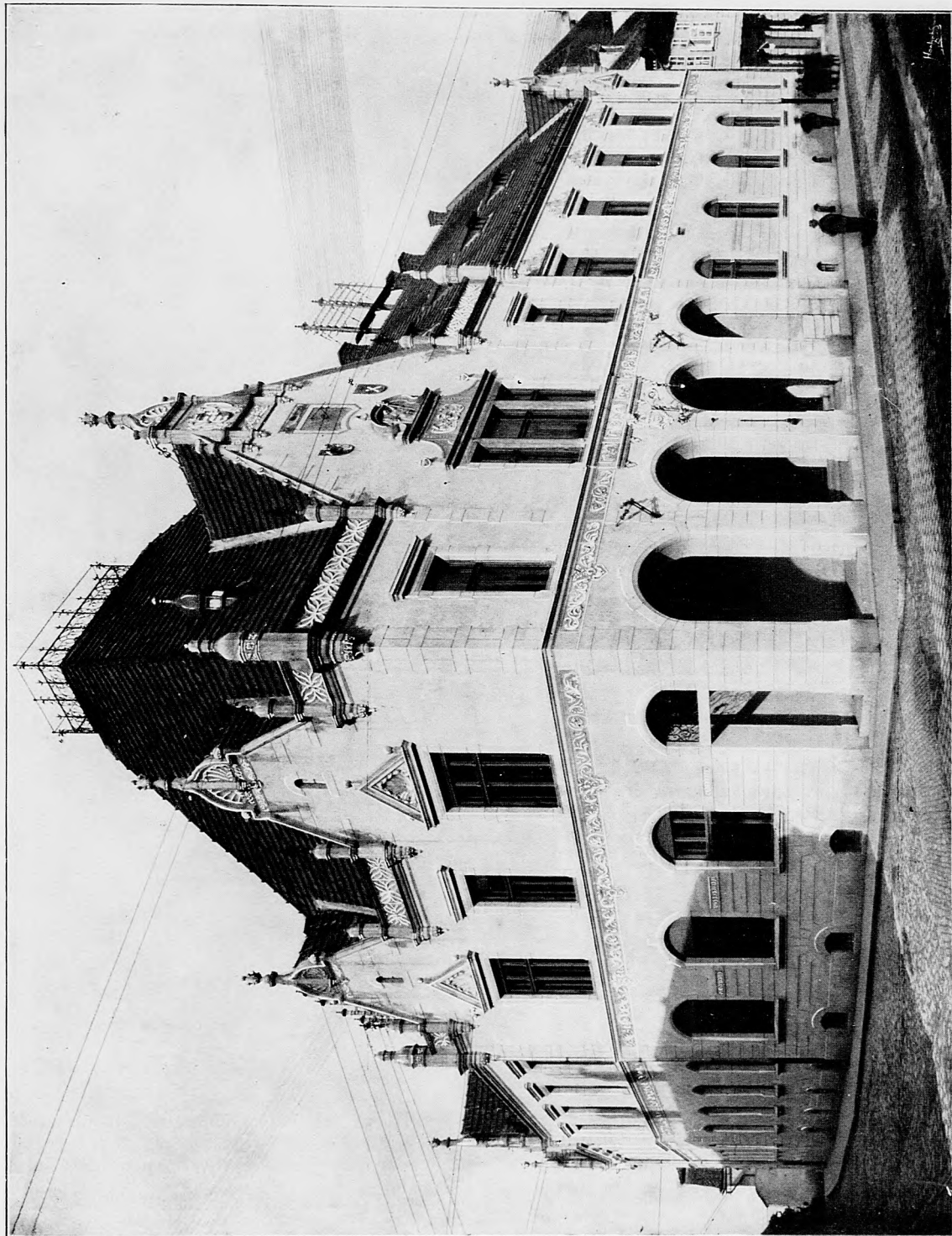
He stretched out his hand to his head-clerk, and said in a husky voice!

«Thank you my friend, for all you have done. Thank you!»

His hand was as cold as that of a corpse. The young man said gently: —

«Lengyel will be awaiting us at the station, he will bring the latest intelligence... from, from

The engineer took rooms at the Sanatorium. He could not see his wife, the doctor told him. «The hope that she may be saved grows with every hour. But only one movement would be enough to ruin



The Royal Hungarian Post and Telegraph Offices, Nagyszeben.

the Sanatorium... the doctor said there was hope...»

Nicolas Vándor turned his head to the window as if trying to penetrate the darkness.

everything — one moment — the least excitement...»

«Thank you; doctor; I will not cross the threshold of her room unless you assure me that the greatest excitement will do her no harm. But I should like

to stay in this house, and do not wish to leave it till we can leave it together. If you have no other room for me, I will live in the garret or in the cellar.»

The doctor pressed his hand, and looked him straight in the face. «I understand; I will see to it that you will be able so stay».

Visitors came in perpetual shoals. They were timorous, sympathetic, and — inquisitive. Of course nobody was permitted to see her, but Vándor received them all, and told them, whether the question was asked or not: — «It was my fault, unhappy fault! We quarrelled; for the first time in nine years of married life! She could not endure that one harsh word! She did not wish to live after having heard one harsh word from me!»

He told this to a hundred visitors, who did not cease to call; but among a hundred that *one* — never came. And Nicolas Vándor knew now that this *one* man would never show himself in his presence. This *one* person would avoid him all his life, and if chance should bring him in sight, he would pull up, turn away his pallid countenance, and make his escape another way. (To be continued.)



### The Progress of the Royal Hungarian Posts and Telegraphs.

FROM the days of Rowland Hill to those of Morse and Marconi it is a far cry. Yet it is characteristic of the lines of human progress that given the original basis, development follows on mechanical rather than national lines. In ships, railways, in all means of communication no one country can claim to be very far ahead of its competitors. It is really the economic question that determines the volume of progress. It is a proved fact, a fact demonstrated by Great Britain and America that in postal affairs as in football, an economic inversion rules, — supply creates demand. When the Imperial Post reduced the price of foreign postage from 4d to 2½ the mail subsidies had to be increased. But as is shewn in Hungary a higher cultural standard operates in the same direction. The volume of correspondence, the increase in telephone and letter communication in Hungary seem to be going up in geometrical progression. Nor is this confined to the capital. The Postmaster-General has found himself obliged to erect new and well-equipped buildings in Nagyszében, Zágráb and Pécs to cope with the great increase of work in three separate and racially distinct areas. While the general Post Office, a palatial edifice in Budapest devoted to the Postal and Telegraph requirements of the capi-

tal and the provinces is a structure of which all connected with it may justly feel proud. To prevent any misapprehension as to the magnitude of the immense business transacted, it should be stated that the headquarters of the Telephone Department a splendid huge building is in the Nagymező-utca, while another second centre of the Tele-



The Royal Hungarian Post and Telegraph Offices, Pécs.

phone is just being completed with up-to-date modern improvements. Some time ago we referred in one or two occasional articles to the rapid development of postal work and when statistics are once more available we shall return to the subject and endeavour to present an adequate picture of the enormous growth of one Revenue Department. In the meantime we offer sketches of the new buildings referred to. How long they will serve their purpose it would be unwise to prophesy, but sufficient unto the day are the letters thereof.

### International Women's Congress in Budapest.

THE women's suffrage movement in Hungary has reached the stage of «practical politics», and the International Women's Suffrage Congress to be held at Budapest in June 15 is receiving many marks

the head of the State department. Besides Mrs. Chapman Catt, the Rev. Anna H. Shaw (who will preach at the opening religious service), and other well-known figures at these congresses, the expected visitors include Mrs. Charlotte Perkins Gilman, Miss Jane Addams, and Mrs. O. P. Belmont, among prominent American suffragists; Miss Helen Lorin Grenfell, representing the Government of Colorado; Countess Emilia de Pardo Basan, of the Spanish Board of Education; the Marchesa Elena Lucifero; Mrs. Annie Flora Steel, Mr. Laurence Housman, and Mr. Keir Hardie, M. P.; Mrs. Lees, late Mayor of Oldham; and Catharina van Rennes, the Dutch composer and conductor. Besides the delegates of the affiliated organisations and the Government representatives, all men and women applying for membership will be admitted to the Congress. The fee is ten crowns (about 8s.). The Congress will last from Sunday, June 15, to the following Saturday, and application for particulars and membership should be made before June 1 to the Executive Committee of the Seventh International Congress for Women's Suffrage, VII., István-út 67, Budapest, Hungary.



### Art, Science, and Literature.

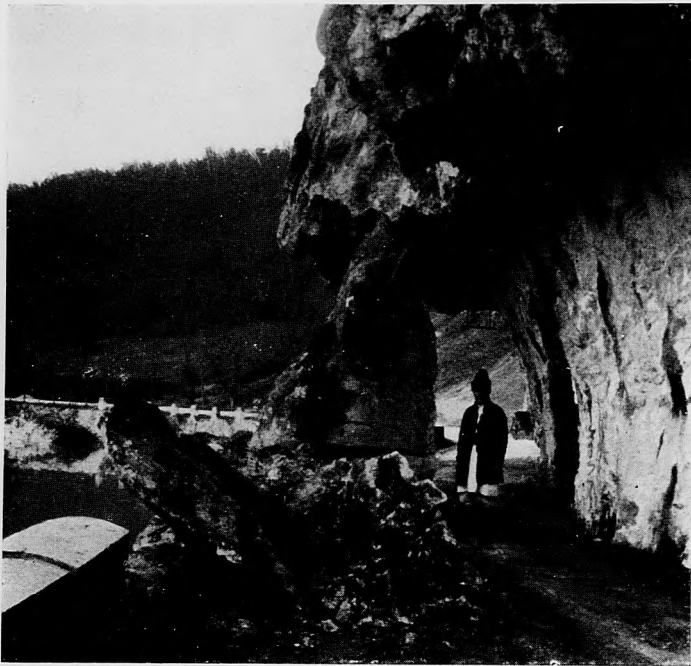
#### «The Marriage Market» in London.

MR. GEORGE EDWARDES of Daly's intends to add one more to his famous representations of foreign operettes. His latest production will be Mr. Jakobi's «Leányvásár», with, of course, Miss Sári Petrás in the chief role. She will be assisted by the celebrated Miss Gertie Millar. This is the greatest tribute possible to our talented Hungarian artiste as, for no other in the world would such a star as Miss Millar be required to yield first place. The cost of the production will be £10,000, not by any means a record under the Edwardes regime.

#### The Spring Exhibition Awards.

In the spring Exhibition of the Gallery artists competed for the Forster, Vaszary, Wahrmann Harkányi and the Senate Prizes. The judging was undertaken by a committee sitting under chairmanship of Baron Julius Forster. The Grand Prize of four thousand crowns went by unanimous choice to Louis Szlányi, for his *Sunset among the Hills* which appears in the catalogue as No. 36. The Cardinal Vaszary prize of three thousand two hundred crowns was not awarded, as the conditions were not fulfilled. The Wahrmann Prize of six hundred crowns went to Vidovszky, a very clever member of the Szolnok art community, for his *After supper*, No:

of public interest and sympathy. The city of Budapest and the Boards of Trade and Agriculture are making substantial donations to the Congress, the Hungarian State Railways have granted special reductions of fares, and the Hungarian Postmaster General (Dr. Demény) has promised a holiday to those women employees who wish to attend the Congress. Many receptions, festivities, and excursions have been arranged. To study the Hungarian State system for the care of children a party will be taken to various cities by Dr. Paul de Ruffy,



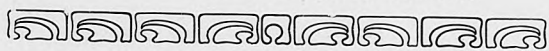
View in the Kazán Pass.

352. Baron Fred Harkányi prize of four hundred and fifty crowns for first exhibitors was won by Louis Papp, No: 574, a copper etching. «*Piloting.*»

**The Petőfi Society.**

The ordinary monthly meeting of this Society was held on April 13th in the rooms of the Academy. The following constituted the Agenda: The formal opening by the President: ordinary notices of the Society; Verses written and publicly read by Mr. Alexander Feleki; Poems written and delivered by Emil Ábrányi. One of those rare treats to which Budapest audiences are strangers except in the case of the beautiful Lenten sermons was furnished by Bishop Ottokár Prohászka who taking his part in the work of the Society read «The Empty Nest» to an appreciative, if too restricted audience.

The proceedings closed with the customary meeting in camera for discussion of special business.



**Sport and Pastime.**

**Football. — Saturday's results.**

*English Cup.*

Aston v Sunderland 1. 0.

*Amateur Cup.*

South Bank v Oxford City 1. 0.

★

F. T. C. v W. A. F. 4. 1.

M. T. K. v K. R. O. M. 9. 0.

Aston deserved to win on their form of the season. There was still another reason and that is that it is a tradition for a club new to the final, as Sunderland, to fail. First attempts are not very inviting experiences as Derby County and Newcastle have found.

★

Oxford City which lost in Budapest at Easter lost in the final of the Amateur Cup against quite a dark horse. Nobody (outside South Bank) ever heard of South Bank, but it won by a narrow margin.

★

The win of Ferenc Club in Vienna was a foregone conclusion. Not the most daring of bookmakers would have cared to risk a corona on W. A. F. though the match was played on their own ground.

★

The visit of the Danes was a general disappointment. Undoubtedly the team was weak, for no Club on earth can give the Danes nine goals and beat them. But it seems that the relaxing air of the Capital is to remain for some time a great Hungarian asset. Still one must not withhold a word of praise from M. T. K. who were screwed up to the occasion.



**Current News**

**The King in Budapest.**

The King is expected in Budapest in the course of this month. Here he intends to remain for some time before returning to Schönbrunn.

**Return of the Archduke Joseph.**

The Archduke and his consort have now returned to Europe from their hunting trip to Africa. The Archduchess did not return to Budapest direct but broke her journey at Munich for the family gathering of the 20th to commemorate the fortieth anniversary of the marriage of the Princess Gizella with Louis of Bavaria.

**The Archduke Francis Ferdinand in Berlin.**

The Archduke Francis Ferdinand will visit Berlin to attend the wedding of the Princess Victoria Louisa on the 24th May. There he will meet the Czar Nicholas, George of England and his consort and, of court, the principal members of the Hohenzollern family. According to present arrangements the Archduke will again visit Berlin this year, as the representative of the Emperor-King, to take part in the celebration of the 25th anniversary of the accession of the Emperor William.

**Visit of the King and Queen to Germany.**

The King and Queen will in all probability leave for Germany on May 22. It is understood that their Majesties' wedding gift to Princess Victoria Luise has taken the form of a parure of diamonds. The young princess is to be made the recipient of many beautiful jewels, as most of her wedding presents are to consist of jewellery.

**King George, Kaiser and Czar.**

*Expected gathering of Monarchs in Berlin.* There is no official confirmation of the statement that the Czar will attend the wedding, on May 24, of Princess Victoria Louise, the Kaiser's daughter, and Prince Ernest Augustus, son of the Duke of Cumberland, but it is generally assumed here that the news is correct.

A meeting of King George, the Czar and the German Emperor, the «Neue Freie Presse» considers a highly important symptom of peace. It is thought highly probable in well-informed circles in Vienna that the Archduke Francis Ferdinand, the heir to the Austrian and Hungarian Throne, will represent the Emperor-King Francis Joseph at the wedding.

**Dr. Alex. Giesswein.**

Dr. Giesswein MP. is now on his way to America to represent this country at the forthcoming International Arbitration Congress.

**Congratulations to Count Tisza.**

The Council of the reformed Church of Nagybánya has despatched a telegram to the ex-Premier wishing him success in the arduous work to which he has dedicated his vast energies, and hoping that he will have strength to carry on that work for the continued benefit of his country.

**Count Stephen Széchenyi in London.**

The object of Count Stephen Széchenyi's visit to London is twofold. Firstly he desires to acquire a London residence, to serve as a rallying place for the many American friends and relatives of the Countess. Secondly he is interested in the new dryland development of Marconi installations, the patent rights of which he has acquired. Of course the Budapest Mansion of the Count

will not be closed, the only difference will be a certain necessary restriction of the hospitality associated with his name. In view of his London engagements this is a natural consequence.

**Mr. Nicholas de Zsolnay fêted.**

At the last Meeting of the elective body of the Technical Trade Society it was resolved to celebrate the nomination of Mr. Nicholas de Zsolnay, member of the Elective Committee, to the Upper House. Mr. Nicholas de Zsolnay hardly requires any introduction. He is the proprietor of the famous Fayence Factory in Pécs, member of many and various Societies, President of various industrial associations, and altogether a gentleman of manifold activities. These His Majesty has been pleased to recognise. To commemorate the event a banquet was held on April 16th in the special salon of the Gentry Casino. This was very well attended, highly successful and, what must have pleased the guest most, thoroughly representative of all Technical Trades in the Metropolis.

**National Antler Exhibition.**

To this Exhibition many of our most famous hunters and collectors have sent their trophies. The contributors include Archduke Joseph (14), Philip of Coburg (8), Count Dénes Almásy (2), Count Charles Hunyady (2), Duke Odescalchi (15), Duke Tassiló Festetics (3), Countess Emil Széchenyi (2),



Steamer passing through the Iron Gates.

and various others whose offerings help the total to 56. In the class of deer antlers the above named gentlemen also do their part and are reinforced by amongst others, Counts Maurice Eszterházy, Blomberg, Mark Pejacsevics, Peter Szapáry, Casimir Zichy, Dénes Wenckheim, and Barons Géza Podmaniczky, Tassiló Bag and the Bishop of Nyitra. The gross total amounts to 200.

#### **Statue to Count Louis Batthyány.**

The citizens of Ikervár have decided to erect a statue to commemorate — if anything were needed to commemorate — the work of the first Premier of Hungary, Count Louis Batthyány. The statue will be chiselled by Professor Eugene Bory, of the National High School of Art.

#### **American guests in Budapest.**

This month we shall be honoured by a visit from a party of American ladies and gentlemen. One hundred and twenty gentlemen representing politics, agriculture and education will visit the capital in order to add to their knowledge of the conditions and problems for whose solution the International Agricultural Commission has been founded in Rome. At least two representatives from every State in the Union will attend. The visit has been arranged by Mr. Ödön Miklós sometime State Secretary for Agriculture, the Royal Commissioner for Hungary at the headquarters of the Institution, Rome. Six days have been set apart for this visit. Afterwards Austria and Germany, France and Great Britain will receive the deputation, from which last named land the members return home.

#### **Famous «Zoo» Maker.**

*Death of Carl Hagenbeck.* Herr Carl Hagenbeck, the owner of the famous zoological park at Stellingen, died last week.

Carl Hagenbeck was at once the most famous dealer in wild animals, the most skilful tamer of them, and the greatest of revolutionists in the art of zoological display. His methods, which were first adopted at his own zoological garden at Stellingen, near Hamburg, have been copied by all the zoological societies of the world, among others by the London «Zoo», where the new enclosures for the bears and deer are being modelled on Herr Hagenbeck's designs.

Under his plan, the animals are held in the open air in a captivity of which there is no visible indication to the spectator.

#### **Mr. Morgan's Funeral.**

Among the most interesting floral tributes sent for the funeral of Mr. J. Pierpont Morgan were: A spray of palms from the German Emperor; a Maltese Cross from the French Republic; a garland of violets from Mr. James Bryce, the British Ambassador in Washington, and a wreath of lilies of the valley and white orchids from the King of Italy.

#### **The Foreign Press and the Woman's Suffrage Congress.**

Most of the weighty foreign press organs have arranged to be represented at the opening of this Congress in June 15. Naturally the whole of Europe will be covered by these commissioners, but not only Europe. As evidencing the world-wide interest



Island of Adakaleh near Orsova.

which the movement has evoked it may be mentioned that all five quarters of the world will send more or fewer reporters to be entertained by the very hospitable Committee nominated for the great occasion.

#### A unique marriage in the Bácska.

At Zombor the metropolis of the Bácska (Bács Bodrog County) a recent wedding was celebrated quite in the old Hungarian style. The ceremony lasted quite *two days* and was attended by six hundred guests. Two oxen, four calves, eight pigs, two hundred chickens, twentyfive hectoliters of beer and thirteen of wine, were consumed. — Thirsty souls! The very apropos comment of an envious citizen of Budapest on reading of this old-time jollification was «What good stomachs they have in the Bácska».

**A. E. Dick, Dentist — Fogorvos V.,** Marokkai-utca, 2. Budapest. Telephone 10—19.



#### Közgazdaság. — Financial News.

A **Fonciére, Pesti biztosító intézet** április 12-én tartotta f. évi rendes közgyűlését. Az igazgatóság jelentése szerint az intézet a mult évi gazdasági depresszió dacára minden üzletágban jelentékeny gyarapodást tüntet fel, amennyiben az összes díj- és illetékbevételek 24,205.730 K 38 fillérre, a tartalékok pedig 38,128.943 K-ról 41,215.816 K-ra emelkedtek, ami 3,086.373 K szaporulatot jelent. A mult évi *tiszta nyereség* 430.519 (1911-ben 420.472) K, amiből *osztalékul* összesen 320.000 K-t, részvényenként 16 K = 8<sup>o</sup>/<sub>o</sub>-of fizetnek, mint tavaly. A közgyűlés az igazgatóságnak egy választmány alakítására vonatkozó javaslatát elfogadta és a választmány tagjaiul Széchenyi Bertalan gróf, Bethlen István gróf, Kovács-házai Babó Lajos, Cziráky György gróf, torda, Drasche Lázár Alfréd, gerdovcháki Ernusz József dr. Hoyos Miksa gróf, Inkey József báró, Dr. Kohner Adolf báró, Lederer Károly, kotási Radisich Jenő, zombori Rónay Jenő és Vavrik Antal urakat megválasztotta.

**Magyar Leszámloló és Pénzváltó Bank (Hungarian Discount and Exchange Bank) V.,** Dorottya-utca 6. Budapest. Established 1869.

Fully paid-up Capital 50,000.000 crowns. Reserve Fund 10,000.000 crowns.

*All kinds of banking business transacted.* Mortgage Department, Warehousing Department, and Safe Deposit.

*The Bank's 4<sup>1</sup>/<sub>2</sub>% Mortgage Bonds are specially recommended to English capitalists,* the present price being 88 crowns 75 fillér. This is the safest investment in Hungary.

Branch Offices: V., Dorottya-utca 6. Fiókin-  
zetek: Budapest, IV., Múzeum-körút 1., V., Nádor-  
utca 25., V., Lipót-körút 32., VII., Erzsébet-körút  
41., VIII., József-körút 50., VI., Andrásy-út 30.

Vidéki fiókok: Fiume, Kolozsvár, Kassa, Pozsony.  
Közraktárak: Budapesten és Barcsen.

For Prospectus apply: To the Manager of the Bank.

Laptulajdonos és felelős szerkesztő: GOLONYA JENŐ. o o o o c  
Printed by STEPHANEUM St. Stephen's City printing Co. Ld., at Bpest.

**Thos. Cook and Son,** Ludgate Circus London. *Vienna* Stephansplatz 2. *Tickets for all parts.*

The firm of the Successors of *Monaszterly* and *Kuzmik* are now showing in their premises, Váci-  
utca 12 a new consignment of gowns from Paris. Inspection is invited.

**Pension Opera, Budapest, 21. Andrásy Road.**  
Tel. 82—14. Select Boarding House in fashionable part of City. Excellent Kitchen. Special regard for comfort of guests. English, French and German conversation. Baths, Electric light, Lift. Terms moderate.

**Joseph Ede Rigler & Co. Ld. Paper Manufacturers,** Budapest. Central Establishment: VI., *Rózsa-u. 55.* Branches: V., *Erzsébet-tér 19.*; IV., *Egyetem-tér 5. and 6.* Warehouses at *Nagyvárad* and *Rustschuk (Bulgaria).*

«Adria» Notepaper is the best. May be obtained from all Stationers and Booksellers.



#### HIRDETMÉNY



Ezennel közhírré tétetik, hogy mi-  
után a Magyar Királyi Pénzügy-  
minisztérium ellenőrző közegei a Ma-  
gyar Királyi Szab. Osztályorszájáték (Harminczkettedik sor-játék)  
I. osztályára szóló sorsjegyeket felülvizsgálták, azok a főarúsitók-  
nak árusítás végett kiadattak.

Az I. osztály huzása 1913 máj s hó 21. és 23-án tartatik meg.  
A huzások a Magy. Kir. Lottójövedéki Igazgatóság, mint állami  
ellenőrző hatóság és királyi közjegyző jelenlétében, nyilvánosan  
történnek a huzási teremben. Sorsjegyek a Magy. Kir. Szab. Osztály-  
orszájáték valamennyi árusítóinál kaphatók.  
Budapest, 1913. évi április 27-én.

Magy. Kir. Szab. Osztályorszájáték Igazgatósága.  
Tolnay. Hazay.



#### Budapesti lóversenyek

1913. május 4., 6., 8., 11., 12., 14., 15., 17., 18., 20. és 22-én.

Kezdetük mindig délután 3 órakor

Belépti-jegy naponkint: I. oszt. (Passepartout) uraknak 10 K, I. oszt. (Passepartout) hölgyeknek 6 K, I. oszt. (Passepartout) katonatiszteknek 6 K, — II. oszt. 3 K. — III. oszt. 2 K. Allóhely a versenypálya közepén 60 fillér. — Május 11-én, a Király-díj napján: Uraknak I. oszt. 20 K, Hölgyeknek I. oszt. 10 K. Katonatiszteknek I. oszt. 10 K. — Egész évre szóló belépti-jegyek 36 napra (tavaszszal 11 nap, nyáron 13 nap, őszszel 12 nap): Passepartout uraknak 200 K, Passepartout hölgyeknek 100 K. Idényjegy a májusi 11 napra: Passepartout uraknak 90 K, Passepartout hölgyeknek 40 K, Passepartout katonatiszteknek 40 K. Jegyek előre válthatók május 2-től a Magyar Lovaregylet irodájában (IV. ker., Semmelweis-utca 17., II. emelet).

A külön elkerített fogadási helyre (a bookmakerek körébe) belépti-jegy mind a 11 napra 110 K. — Május 4-től május 14-ig 70 K, május 15-től május 22-ig 60 K, napijegy 20 K. — Totalisatour az I., II. és III. helyen. — Villamosvasutak egész a helyszíniig közlekednek. — Frissítő-helyek minden osztálynál.

### Szép jövedelemre tehetnek szert

jó megjelenésű, a budapesti társadalom legjobb rétegeiben megfelelő összeköttetéssel rendelkező urak legelsőrangú biztosító társaságnál. Azon tisztviselő urak, a kik különösen az életbiztosítási ágazatban kellő kioktatás után szép sikert érnek el a követelményeknek megfelelnek, később esetleg nyugdíjas pozícióra számíthatnak. Ajánlatok «Életpálya» jeligére e lap kiadóhivatalába küldendő.

**Császárfürdő** (Imperial Bath) Budapest. Summer and Winter health resort. The property of the Order of Mercy of Hungary. First class Sulphuric healing bath; modern Turkish bath, comfortable stone and marble-tub baths; Electric and sun-baths. 200 comfortable rooms. Terms moderate. Prospectus sent free on application to the *Manager.*

Estb. 1817.      Estb. 1817.

**DEÁK and HORVÁTH**  
FURRIERS  
BUDAPEST, IV., VÁCZI-U. 13.

*Fournisseurs de la cour imp. et royale. — By special appointment to the Imp. and Royal Court.*

Furs in best Quality. — Remodelling. —  
Repairing. — Preservation.

Books given away gratis and post free  
by the Agricultural Ministry.

livres donnés gratuits et port payés de la  
part du Ministère d'Agriculture.

We are asked by the Ministry of Agriculture to acquaint our readers that the undermentioned books (in English) can be obtained Gratis and Post free by any persons interested in the subjects of which they treat. Applications (indicating the particular books required) should be made to «Hungary» Office, Csepregy-utca 2, Budapest. The books will be forwarded direct from the Ministry.

1. Agricultural Hungary.
2. Law XLV of 1907. (Juridical Relations between Employer and Farm Servant.)
3. Education in Hungary: Elementary Education, Training of Teachers, etc. Secondary Education, etc. Commercial Education, etc. Higher Education. Museums Art-Instruction, etc.
4. Hungary: A Sketch, by Julius de Vargha.
5. A Brief sketch of the Hungarian constitution and of the Relations between Austria and Hungary by Count Albert Apponyi.

### HOTEL VADÁSZKÜRT

BUDAPEST, IV., TÜRRI ISTVÁN-U. 5.

Central position. — Near the Danube.  
First class Hotel and Restaurant.

*Prop. F. Kommer.*

A Most Delicious Table-water.

### MARGIT GYÓGY- FORRÁS

a gyomor, belek, húgyhólyag, s különösen a légzőszervek hurutos bántalmainál igen jó hatású még akkor is, ha vérzések esete forog fenn.  
Megrendelhető: Édeskúty L.-nél Budapesten és a forrás kezelőségénél Munkácsen.

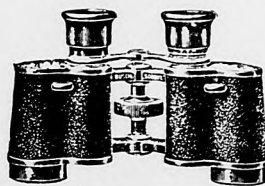
### HOTEL BRISTOL

BUDAPEST ■ ■

FIRST-CLASS HOTEL,  
FACING THE DANUBE

### Calderoni and Co. Budapest,

V. kerület, Gizella-tér 1. (Haas-palota.)



Ladies Opera glasses. Field glasses. Prizma glasses and binoculars by Zeiss, Busch and Goerz. — Barometers and Thermometers. — Patent spectacles and folders with the very best glasses, mounted in gold, silver turtleshell, nickle and mother of pearl and a variety of other optical goods. Magic Lanterns, Photographie Apparatus and dark room at disposal. Materials and Chemicals of every description kept in stock.

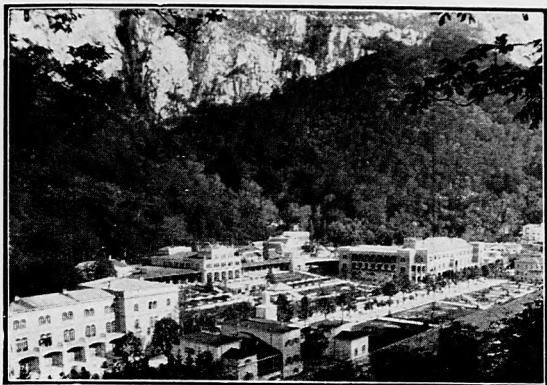
### MÖSSMER JÓZSEF

■ ■ ■ BUDAPEST ■ ■ ■

KORONAHERCZEG-UTCZA 12. SZ.

FEHÉRNEMŰ. — MENY-

ASSZONYI KELENGYE.

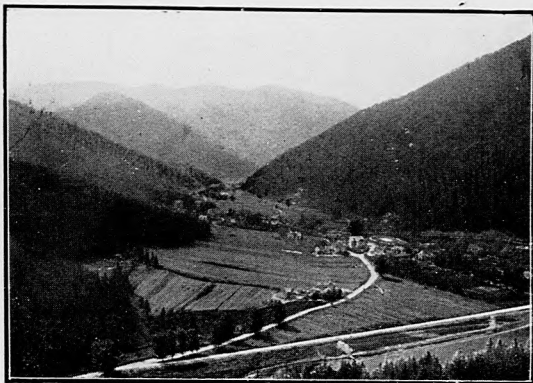
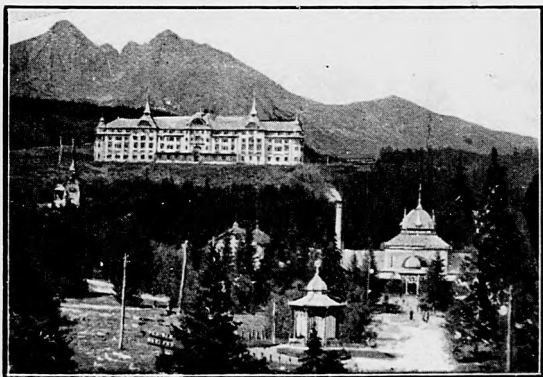


### HERCULES-BATHS.

Thermal Baths and Health Resort, the property of the State, situated in the country of Krassószörény, at an altitude of 168 metres, in the picturesque valley of the Cserna, amidst wooded hills rising to a height of 1200 metres. Twenty minutes from the State Railway-Station. Natural saline and sulphurous springs at 56° Celsius. The saline baths are an excellent remedy for general debility, anaemia, neurasthenia, kidney disease, scrofula, and swollen glands. The saline and sulphurous baths are most efficacious in cases of gout, rheumatism, and ichoria, Excellent table-water. Hydropathic treatment. Eau de régime. First-class Kur-salon. Most agreeable climate, magnificent vegetation. The Season commences in May, but the Establishment is in part open all the year round. Moderate charges. For further information apply to the **Manager, Royal Hungarian Baths, Herkulesfürdő, Hungary.**

### TÁTRA-LOMNICZ.

Winter and Summer Resort for the Air-cure, in the midst of immense pine-forests, situated at 848 to 1030 metres above sea-level. The mountain air is most strengthening and invigorating. Modern hydropathic treatment. The Palace Hotel is a model of comfort, lift, magnificent hall, luxurious dining-room, reading-room, numerous private villas, and land at moderate prices. Splendid view of the Poprád Valley and the glaciers. Music, concert, dramatic performances, balls, excursions in the mountains, horse races, hunting, tennis, winter sport. Summer Season, 15<sup>th</sup>. May till 15<sup>th</sup>. September; Winter Season, 15<sup>th</sup>. December till the end of February. Sun-baths without burning. Apply to the **Manager, Tátra-Lomnicz, Hungary.**



### FENYŐHÁZA

Thermal Bath and Health Resort, property of the State, in the valley of the Fáttra, 450 metres above the sea-level, in the midst of mountains covered with pine-forests. Six modern hotels belonging to the State, numerous private villas, and land at moderate prices. Excellent table-water. Water conduit, irrigation, and electric light. Season, 15<sup>th</sup>. May till the end of October. Modern hydrotherapeutic treatment, pine baths, saline baths, and carbonic acid baths. Railway Station. Post-office, Telegraph-office, and Telephone Call-office. — Recommended for disorders of the alimentary tract, anaemia, chlorosis, gout, affections of the respiratory organs and nervous diseases. All particulars on application to the **Office of the Royal Hungarian Superintendency of Baths, Fenyőháza, Hungary.**

### VIZAKNA

State Salt-Baths, in the country of Alsó-Fehér, 424 metres above the sea-level, on the Nagyszeben-Kiskapus railway-line. Surpassing in curative results the baths of Aussee, Gmunden, Ischl, Reichenhall, and Nauheim. Six large lakes containing 30% of salt. A newly-constructed warm-bath establishment. Furnished apartments at the Hotel, in private houses, and inns. Post and Telegraph-Office, and Telephone Call-office. Further information on application to the **Office of the Royal Hungarian Superintendency of Baths, Vizakna, Hungary.**



## MONASZTERLY ÉS KUZMIK UTÓDAI

BUDAPEST, IV., VÁCZI-UTCZA 12.



Angol és francia  
női divatterme. —  
Ladies Tailors and  
Outfitters — —

Patronised by T. R. H.  
Archduchess Clothilde  
and Princess Louise  
of Coburg — —



*All kinds of sporting and Tailor-made Cos-  
tumes for Ladies executed in most elegant  
and perfect Style. — — Telephone 11-96.*

### Részletfizetésre

is szállítunk

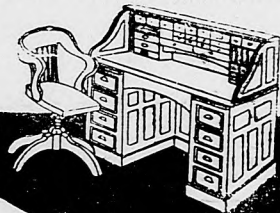
### MODERN AMERIKAI

irodai, uriszoba és könyvtárberendezéseket

**GLOGOWSKI és TÁRSA** cs. s kir. udv. szállító

Budapest, VI. ker., Andrassy-ut 12. sz.

Köpes  
árjegy-  
zék



ingyen  
és bér-  
mentve.

### Leitersdorfer D. és Fia

Tailors for Gentlemen es. és kir. udv. szállítók  
férfiszabók — — — — — Now at — most

Budapest, Szervita-tér 5., félem.

### „THE GRESHAM“ ELETBIZTOSÍTÓ-TÁRSASÁG

LONDONBAN

Alapítattott 1848-ban. \* Magyarorsz. igazgalóság:

Budapest, V., Ferenc József-tér 5-6. sz.

(Saját palotájában.)



## HOTEL PANNONIA

Budapest, Rákóczi-út 5.

*First class, Central position. Fitted with all  
the latest comfort of modern times.*

Proprietor: F. Glück.

Printed by the St.-Stephen's Printing Press Co. Limd. Budapest, VIII., Szentkirályi-utca 28.

